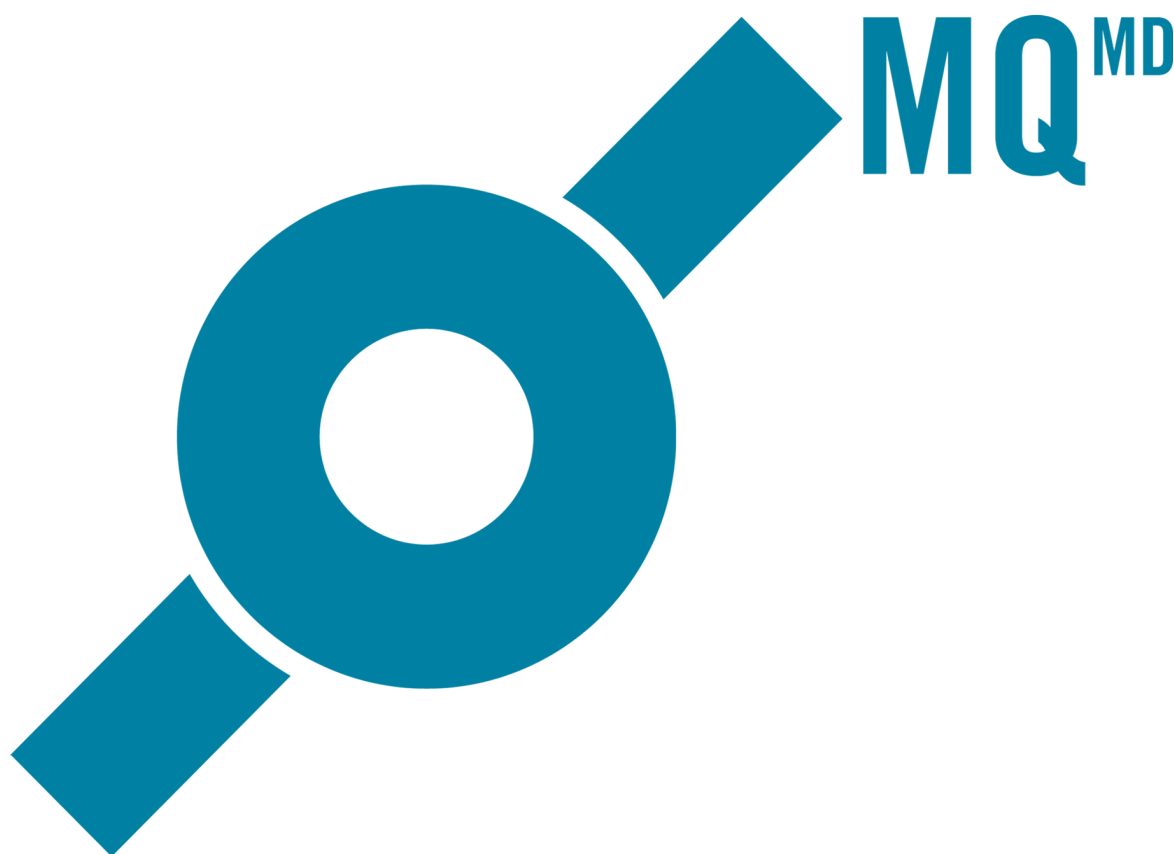

MultiQuant™ MD 3.0.3 Software

Handbuch für die Benutzeroberfläche



Dieses Dokument wird Käufern eines SCIEX-Geräts für dessen Gebrauch zur Verfügung gestellt. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und jegliche Vervielfältigung dieses Dokuments oder eines Teils dieses Dokuments ist strengstens untersagt, sofern dies nicht schriftlich von SCIEX genehmigt wurde.

IVD

Die in diesem Dokument beschriebene Software unterliegt einer Lizenzvereinbarung. Es ist gesetzlich untersagt, die Software auf andere Medien zu kopieren, zu ändern oder zu verbreiten, sofern dies nicht ausdrücklich durch die Lizenzvereinbarung genehmigt wird. Darüber hinaus kann es nach dem Lizenzvertrag untersagt sein, die Software zu disassemblieren, zurückzuentwickeln oder zurückzuübersetzen. Es gelten die aufgeführten Garantien.

Teile dieses Dokuments können sich auf andere Hersteller und/oder deren Produkte beziehen, die wiederum Teile enthalten können, deren Namen und/oder Funktion als Marken ihrer jeweiligen Eigentümer eingetragen sind. Jede derartige Verwendung dient ausschließlich der Bezeichnung von Produkten eines Herstellers, die von SCIEX für den Einbau in seine Geräte bereitgestellt werden. Damit sind keinerlei eigene noch fremde Nutzungsrechte und/oder -lizenzen zur Verwendung derartiger Hersteller- und/oder Produktnamen als Marken verbunden.

CE

Die Garantien von SCIEX beschränken sich auf die zum Verkaufszeitpunkt oder bei Erteilung der Lizenz für seine Produkte ausdrücklich anerkannten Garantien und sind die von SCIEX alleinig und ausschließlich anerkannten Zusicherungen, Garantien und Verpflichtungen. SCIEX gibt keinerlei andere ausdrücklichen noch impliziten Garantien, einschließlich und ohne Einschränkung, Garantien zur Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, gleichgültig ob diese auf gesetzlichen oder sonstigen Rechtsvorschriften beruhen oder sich aus dem Verlauf des Handels oder der Nutzung des Handels ergeben, und lehnt alle derartigen Garantien ausdrücklich ab und übernimmt für durch die Nutzung durch den Käufer oder für sich daraus ergebende widrige Umstände, einschließlich indirekter Schäden oder Folgeschäden, keinerlei Verantwortung oder Eventualverbindlichkeiten.

Zur Verwendung in der In-vitro-Diagnostik.

Rx only.

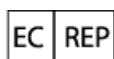
Nicht in allen Ländern erhältlich. Weitere Einzelheiten erfragen Sie bitte beim zuständigen SCIEX-Mitarbeiter.

AB Sciex tätigt Geschäfte als SCIEX.

Die in diesem Dokument angegebenen Marken sind Eigentum von AB Sciex Pte. Ltd. oder ihrer jeweiligen Eigentümer.

AB SCIEX™ wird unter Lizenz verwendet.

© 2017 AB Sciex



AB Sciex Netherlands B.V.
1e Tochtweg 11,
2913LN Nieuwerkerk aan den IJssel
Niederlande



AB Sciex Pte. Ltd.
Blk 33, #04-06
Marsiling Ind Estate Road 3
Woodlands Central Indus. Estate.
SINGAPUR 739256

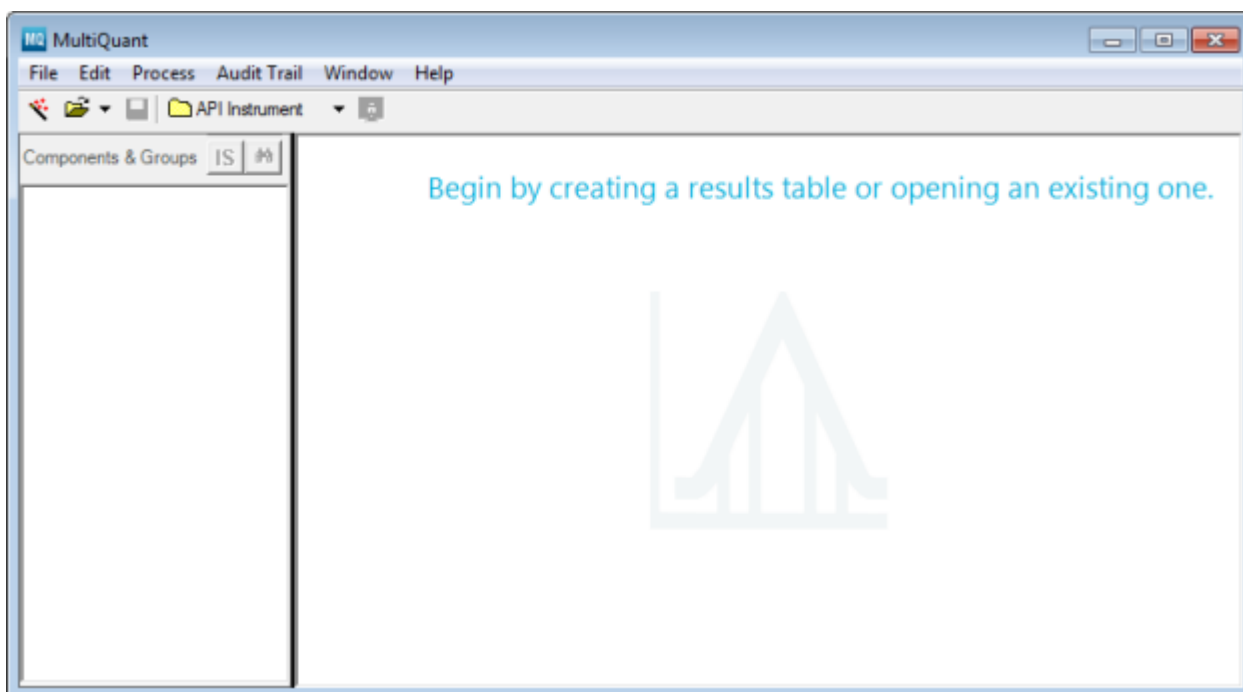
Inhalt

1 Hauptbildschirm und Menüs.....	4
2 Neue Ergebnistabelle erstellen.....	9
3 Neue Quantifizierungsmethode.....	22
4 Export.....	25
5 Create Reports (Berichte erstellen).....	27
6 Menü „Edit“ (Bearbeiten).....	28
7 Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll).....	33
Revisionen.....	39

Hauptbildschirm und Menüs

1

Abbildung 1-1 Hauptbildschirm



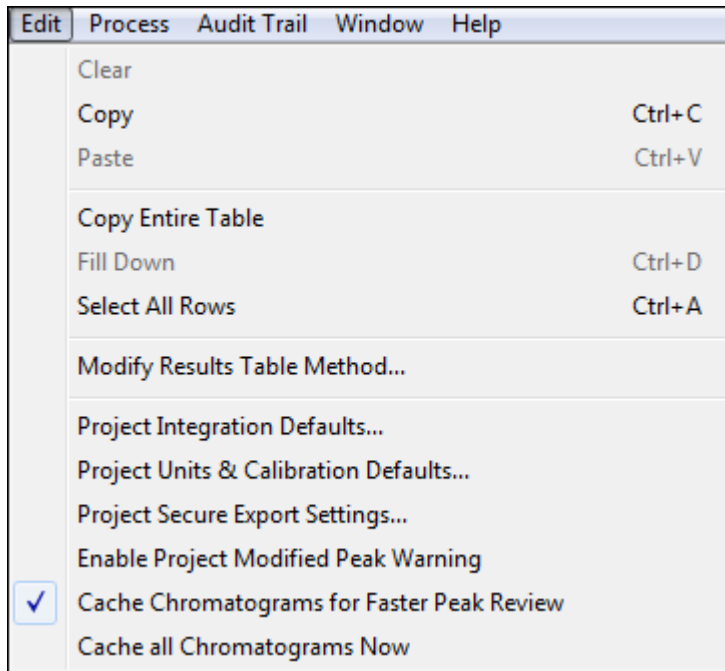
Englisch	Übersetzung
File	Datei
Edit	Bearbeiten
Process	Verarbeiten
Audit Trail	Prüfprotokoll
Window	Fenster
Help	Hilfe
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Beginnen Sie mit dem Erstellen einer Ergebnistabelle oder dem Öffnen einer bestehenden.

Abbildung 1-2 Dateimenü

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

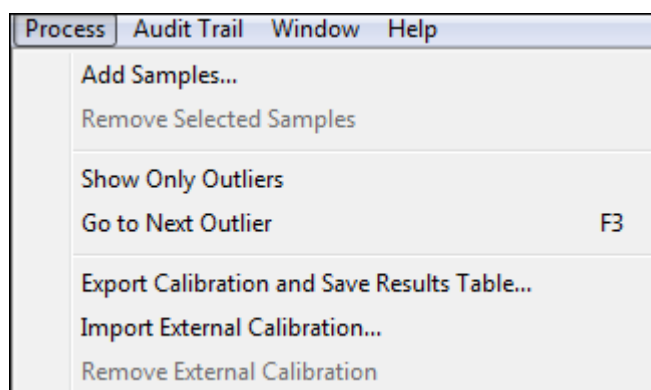
Englisch	Übersetzung
New Results Table	Neue Ergebnistabelle
New Quantitation Method	Neue Quantifizierungsmethode
Open Results Table	Öffnen Ergebnistabelle
Open Quantitation Method	Quantifizierungsmethode öffnen
Save	Speichern
Save As	Speichern als:
Recent Results Tables	Tabelle mit den letzten Ergebnissen
Recent Quantitation Methods	Letzte Quantifizierungsmethoden
Export	Exportieren
Transfer to LIMS	An LIMS übertragen
Export and Save Results Table	Ergebnistabelle exportieren und speichern
Create Report and Save Results Table	Bericht erstellen und Ergebnistabelle speichern
Exit	Beenden

Abbildung 1-3 Menü „Edit“ (Bearbeiten)



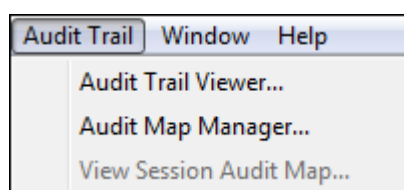
Englisch	Übersetzung
Clear	Löschen
Copy	Kopie
Paste	Einfügen
Copy Entire Table	Die gesamte Tabelle kopieren
Fill Down	Zellen nach unten kopieren
Select All Rows	Alle Zeilen auswählen
Modify Results Table Method	Methode für Ergebnistabelle ändern
Project Integration Defaults	Standardwerte für Projektintegration
Project Units & Calibration Defaults	Standardwerte für Projekteinheiten und Kalibrierung
Project Secure Export Settings	Sichere Exporteinstellungen für Projekt
Enable Project Modified Peak Warning	Warnhinweis Enable Project Modified Peak
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Chromatogramme für schnellere Peak Review in Cache übernehmen
Cache all Chromatograms Now	Cache all Chromatograms Now (Alle Chromatogramme jetzt zwischenspeichern)

Abbildung 1-4 Menü „Process“ (Prozess)



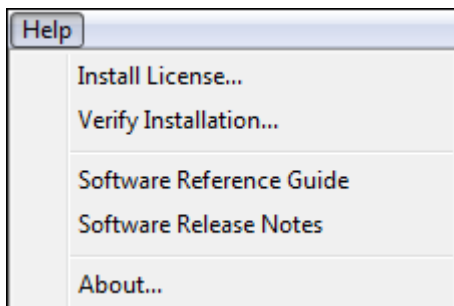
Englisch	Übersetzung
Add Samples	Proben hinzufügen
Remove Selected Samples	Ausgewählte Proben entfernen
Show Only Outliers	Nur Ausreißer anzeigen
Go to Next Outlier	Zum nächsten Ausreißer gehen
Export Calibration and Save Results Table	Kalibrierung exportieren und Ergebnistabelle speichern
Import External Calibration	Externe Kalibrierung importieren
Remove External Calibration	Externe Kalibrierung entfernen

Abbildung 1-5 Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)



Englisch	Übersetzung
Audit Trail Viewer	Prüfprotokoll-Ansicht
Audit Map Manager	Audit-Vorgaben-Manager
View Session Audit Map	Sitzung Audit-Vorgaben anzeigen

Abbildung 1-6 Menü „Help“ (Hilfe)

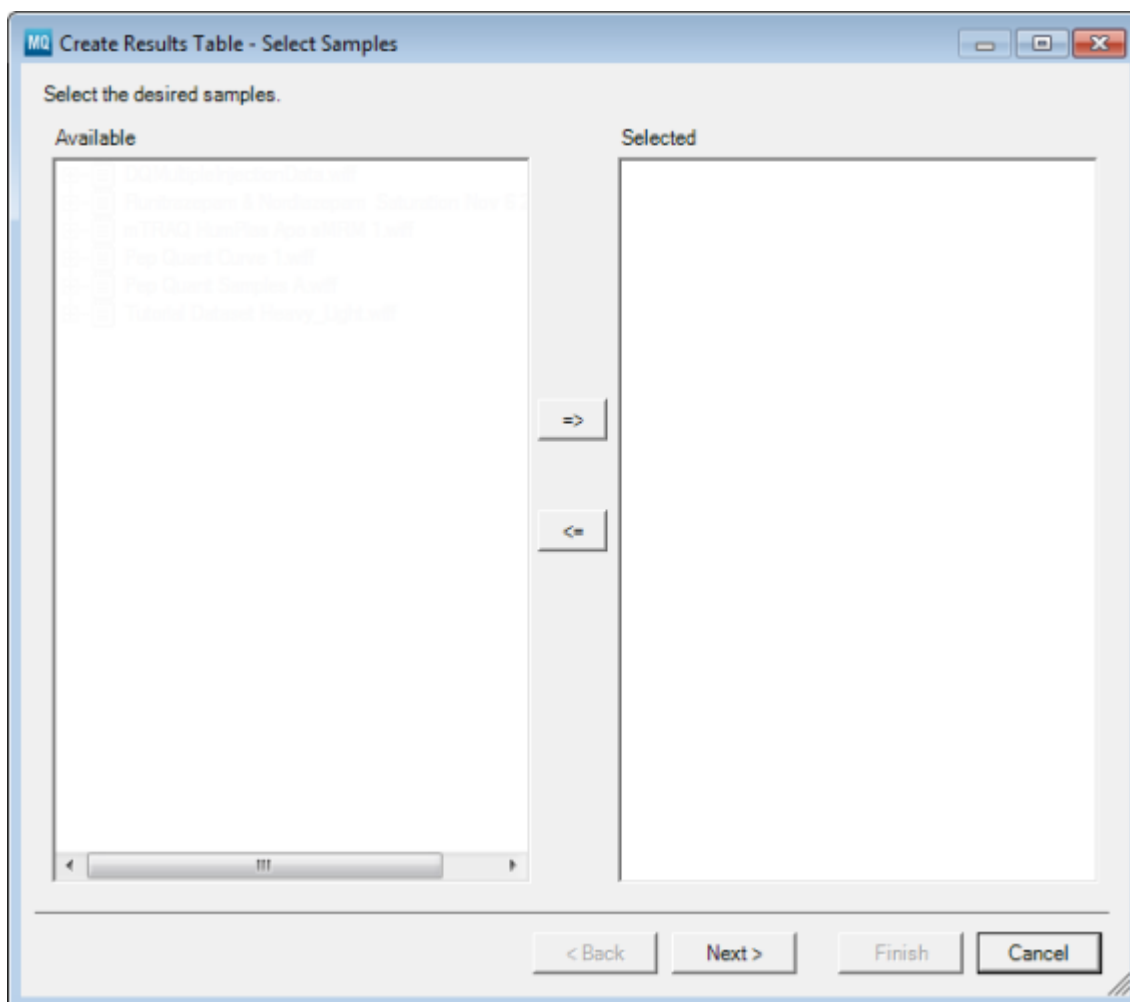


Englisch	Übersetzung
Install License	Lizenz installieren
Verify Installation	Installation überprüfen
Software Reference Guide	Software Referenzhandbuch
Software Release Notes	Hinweise zur Software-Version
About	Über

Neue Ergebnistabelle erstellen

2

Abbildung 2-1 Ergebnistabelle erstellen - Proben auswählen

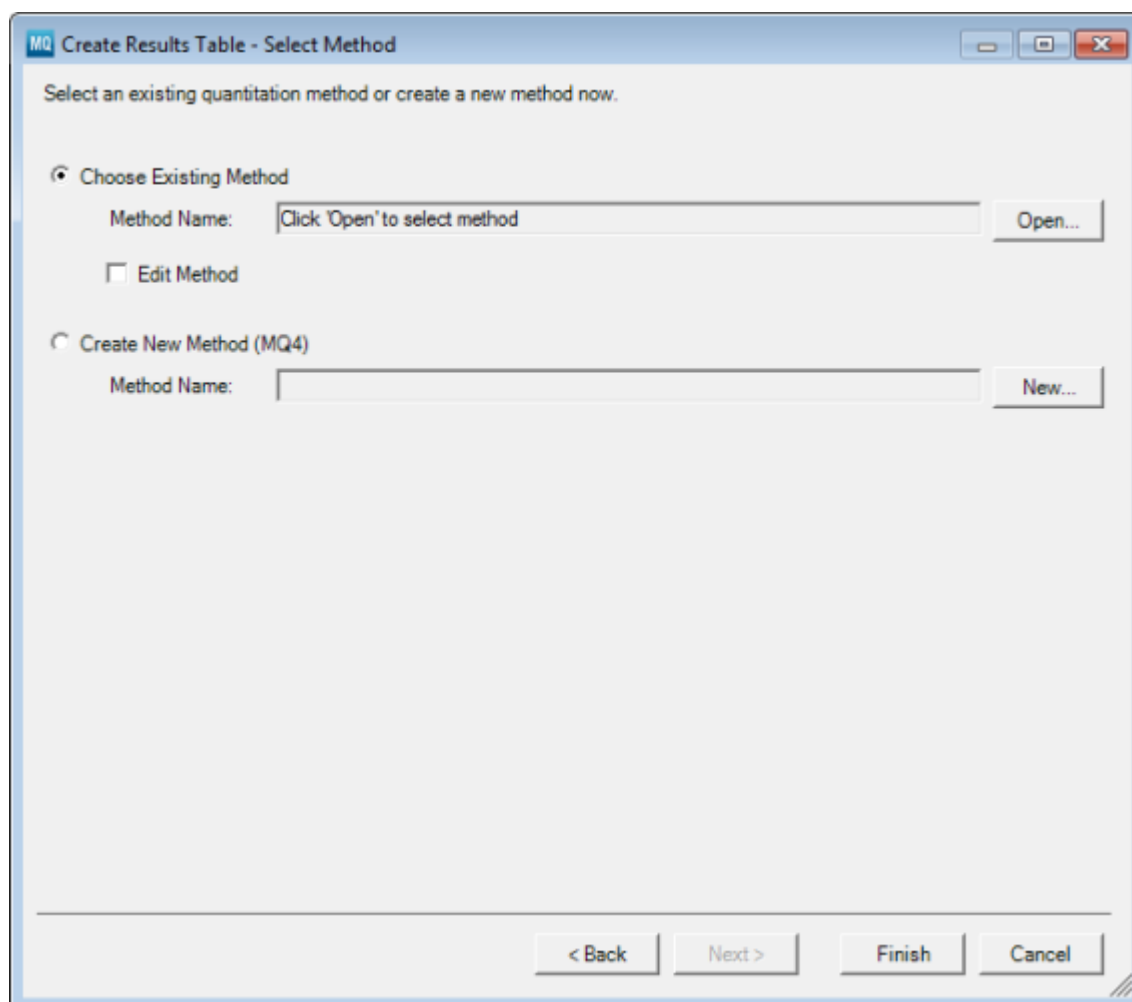


Englisch	Übersetzung
Select the desired samples	Gewünschte Proben auswählen
Available	Verfügbar
Selected	Ausgewählt
Back	Zurück
Next	Weiter

Neue Ergebnistabelle erstellen

Englisch	Übersetzung
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

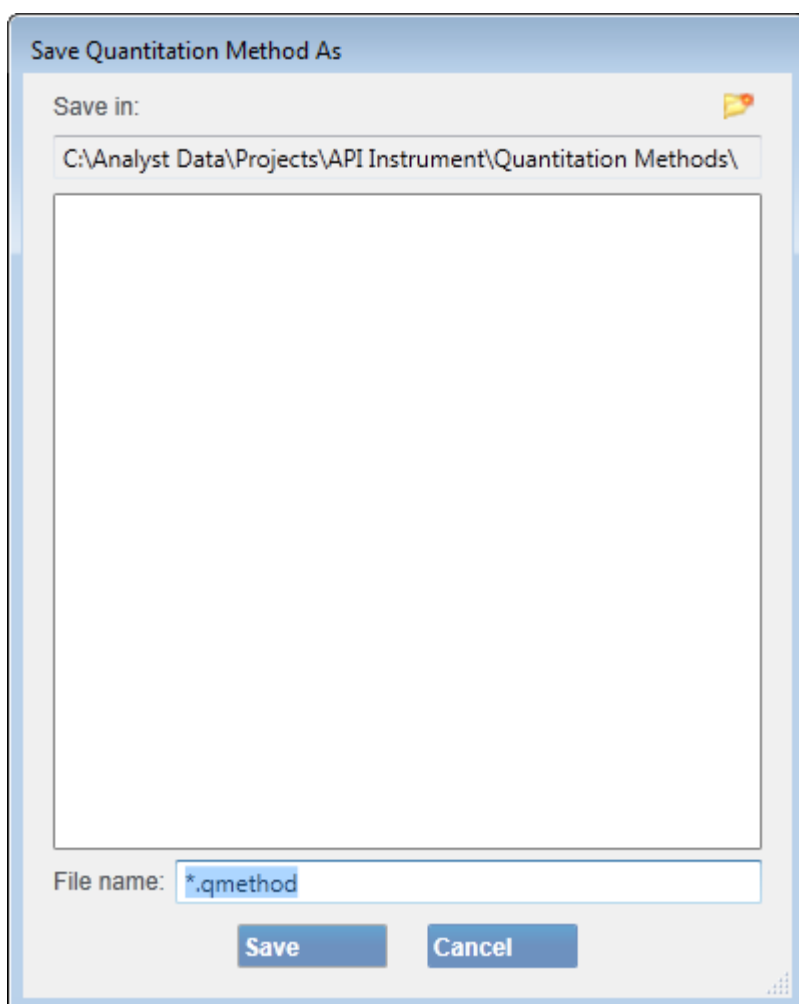
Abbildung 2-2 Ergebnistabelle erstellen - Methode auswählen



Englisch	Übersetzung
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Wählen Sie eine bestehende Quantifizierungsmethode oder erstellen Sie jetzt eine neue Methode.
Choose Existing Method	Vorhandene Methode auswählen
Method Name	Methodenname
Open	Öffnen
Edit method	Methode bearbeiten

Englisch	Übersetzung
Create New Method	Neue Methode erstellen
Method Name	Methodenname
New	Neu
Back	Zurück
Next	Weiter
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

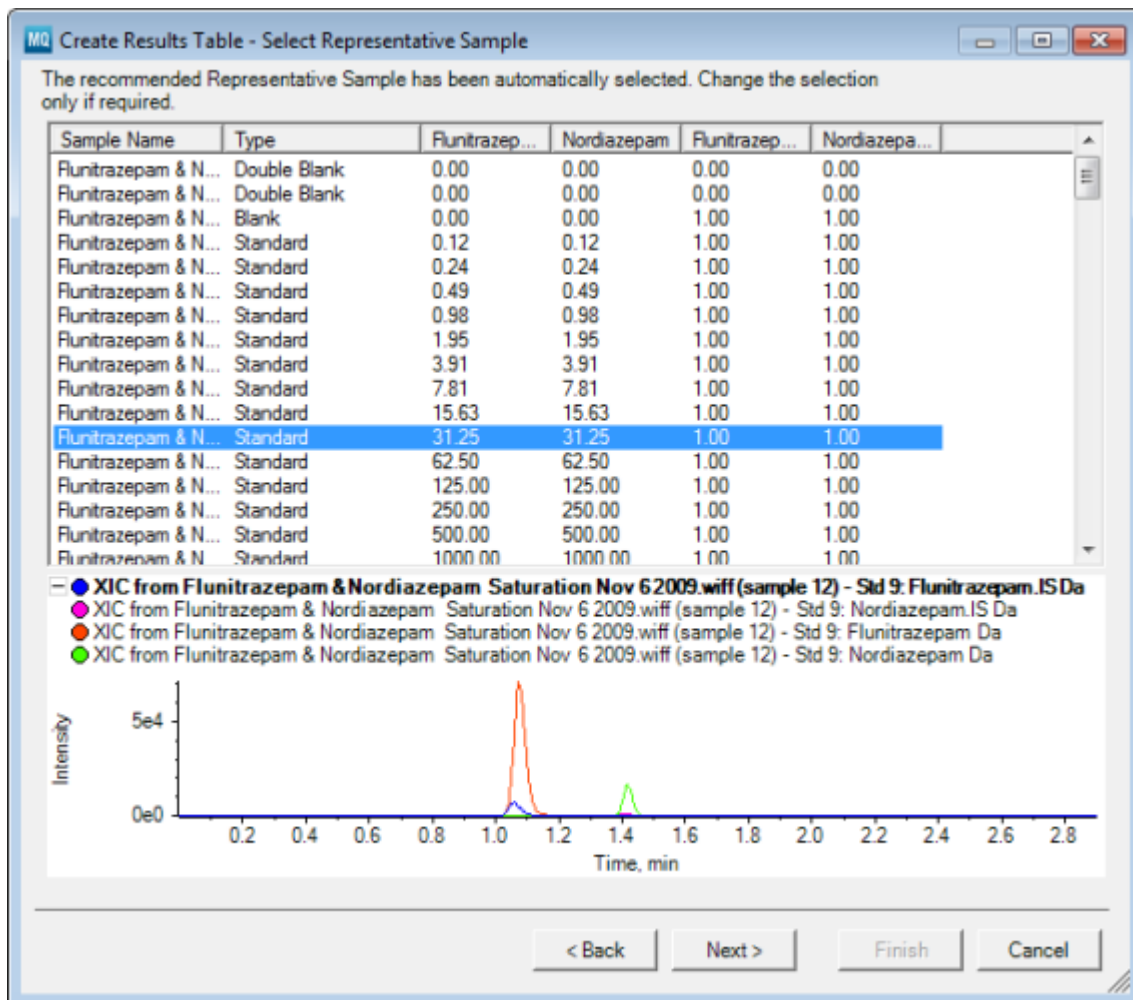
Abbildung 2-3 Quantifizierungsmethode speichern als



Neue Ergebnistabelle erstellen

Englisch	Übersetzung
Save in	Speichern unter
File name	Dateiname
Save	Speichern
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-4 Ergebnistabelle erstellen - Repräsentative Probe auswählen



Englisch	Übersetzung
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	Die empfohlene repräsentative Probe wurde automatisch ausgewählt. Ändern Sie die Auswahl nur, wenn dies erforderlich ist.
Sample Name	Probenname
Type	Type

Englisch	Übersetzung
Back	Zurück
Next	Weiter
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-5 Create Results Table - Define Components

MQ Create Results Table - Define Components

Select or verify the analyte and internal standard names and masses.

Experiment: MRM (4 transitions)

Row	IS	Name	Group	IS Name	Q1 / Q3
1	<input checked="" type="checkbox"/>	Flunitrazepam.IS			321.2 / 275.1
2	<input checked="" type="checkbox"/>	Nordiazepam.IS			276.2 / 140.2
3	<input type="checkbox"/>	Flunitrazepam		Flunitrazepam.IS	314.2 / 268.1
4	<input type="checkbox"/>	Nordiazepam		Nordiazepam.IS	271.2 / 140.2
5	<input type="checkbox"/>				

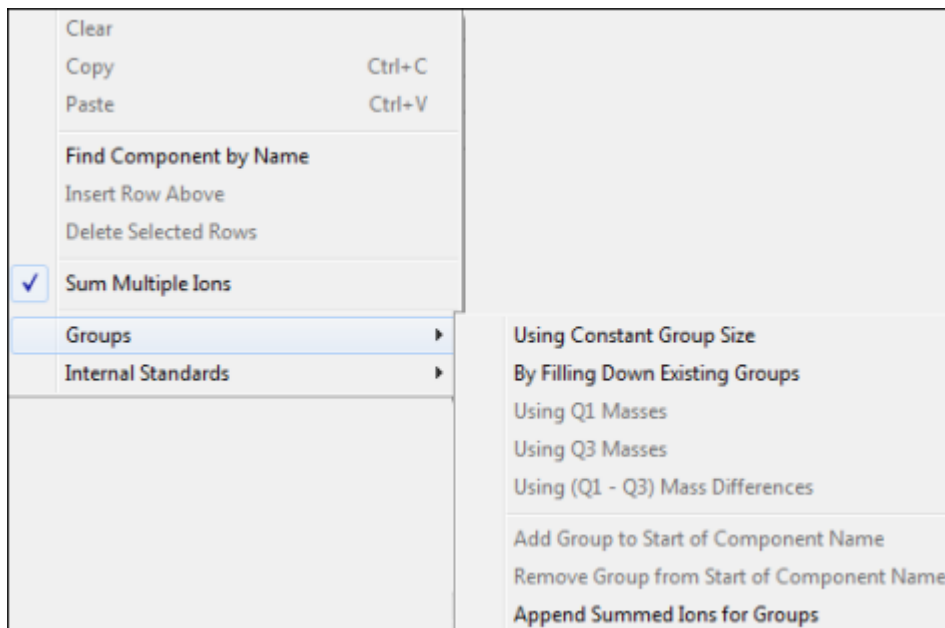
< Back Next > Finish Cancel

Englisch	Übersetzung
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Wählen oder überprüfen Sie die Namen und Massen von Analyt und internem Standard.
Experiment	Experiment
Row	Zeile

Neue Ergebnistabelle erstellen

Englisch	Übersetzung
IS (internal standard)	IS (Interner Standard)
Name	Name
Group	Gruppe
IS Name	IS Name
Back	Zurück
Next	Weiter
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

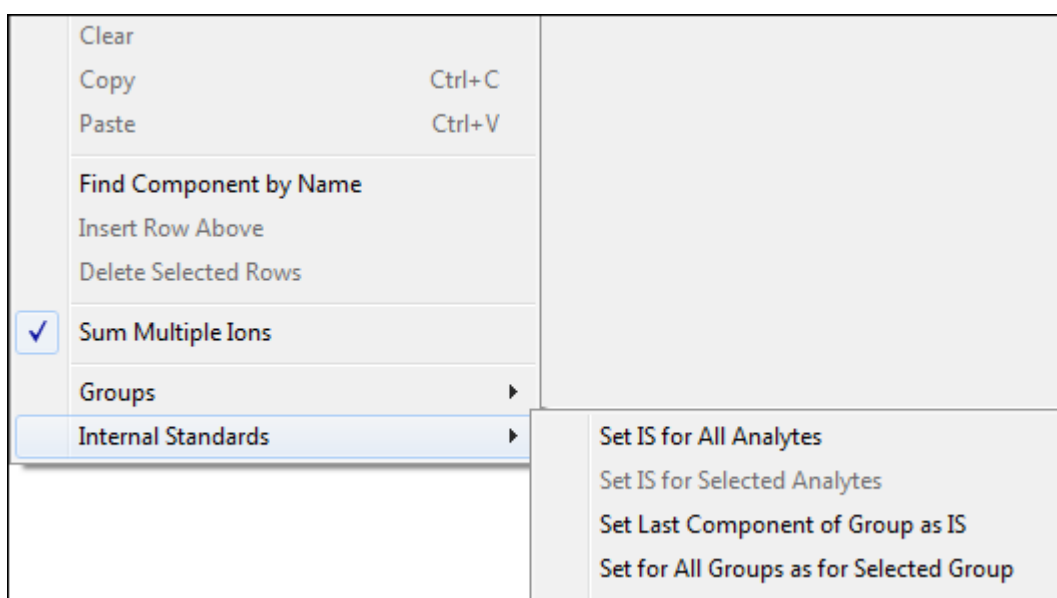
Abbildung 2-6 Ergebnistabelle erstellen - Komponentengruppen definieren Rechtsklick-Menü



Englisch	Übersetzung
Clear	Löschen
Copy	Kopie
Paste	Einfügen
Find Component by Name	Komponenten anhand des Namens suchen
Insert Row Above	Zeile darüber einfügen
Delete Selected Rows	Ausgewählte Zeilen löschen

Englisch	Übersetzung
Sum Multiple Ions	Summe mehrerer Ionen
Groups	Gruppen
Using Constant Group Size	Konstante Gruppengröße verwenden
By filling Down Existing Groups	Durch Vervollständigen existierender Gruppen nach unten
Using Q1 Masses	Q1-Massen verwenden
Using Q3 Masses	Q3-Massen verwenden
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	(Q1 - Q3) Massenunterschiede verwenden
Add Group to Start of Component Name	Gruppe zum Start eines Komponentennamens hinzufügen
Remove Group from Start of Component Name	Gruppe vom Start eines Komponentennamens entfernen
Append Summed Ions for Groups	Summierte Ionen für Gruppen zufügen

Abbildung 2-7 Ergebnistabelle erstellen - Komponenten definieren Interne Standards Rechtsklick-Menü

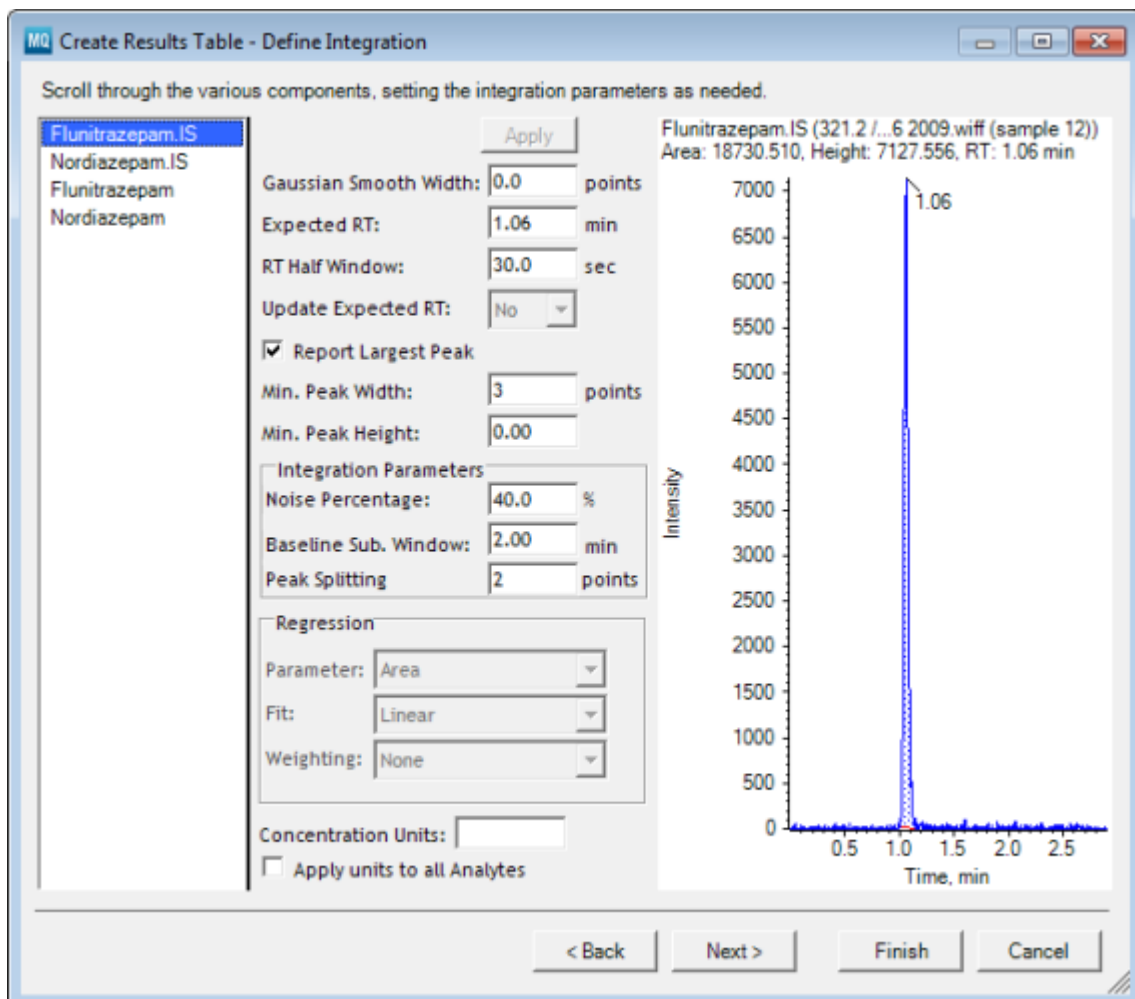


Englisch	Übersetzung
Clear	Löschen
Copy	Kopie
Paste	Einfügen

Neue Ergebnistabelle erstellen

Englisch	Übersetzung
Find Component by Name	Komponenten anhand des Namens suchen
Insert Row Above	Zeile darüber einfügen
Delete Selected Rows	Ausgewählte Zeilen löschen
Sum Multiple Ions	Summe mehrerer Ionen
Internal Standards	Interne Standards
Set IS for All Analytes	IS für alle Analyten festlegen
Set IS for Selected Analytes	IS für ausgewählte Analyten festlegen
Set Last Component of Group as IS	Letzte Komponente der Gruppe als IS festlegen
Set for All Groups as for Selected Group	Für alle Gruppen gemäß der ausgewählten Gruppe festlegen

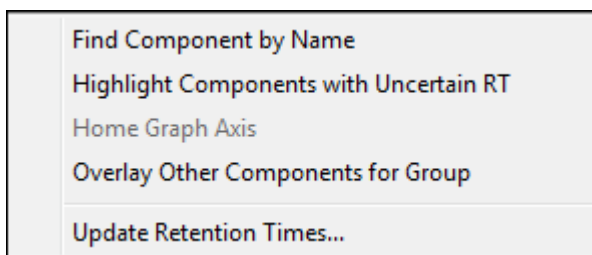
Abbildung 2-8 Create Results Table - Define Integration



Neue Ergebnistabelle erstellen

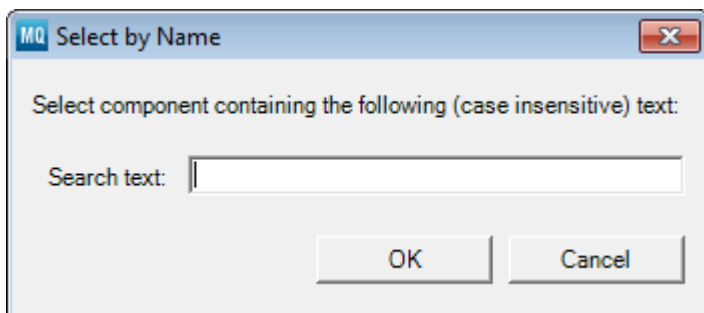
Englisch	Übersetzung
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Blättern Sie durch die verschiedenen Komponenten und stellen Sie die Integrationsparameter nach Bedarf ein.
Gaussian Smooth Width: points	Gaußsche Glättungsbreite: Punkte
Expected RT: min	Erwartete Retentionszeit: Min.
RT Half Window: sec	RT-Halbfenster: Sek.
Updated Expected RT: No or Yes	Erwartete RT aktualisiert: Nein oder Ja
Report Largest peak	Höchsten Peak berichten
Min. Peak Width: points	Min. Peakbreite: Punkte
Min Peak Height:	Min. Peakhöhe:
Integration Parameters	Integrationsparameter
Noise Percentage	Rauschen Prozentsatz
Baseline Sub. Window: min	Sub. Bezugsgröße Fenster: Min
Peak Splitting: points	Peak-Teilung: Punkte
Regression	Regression
Parameter: Area or Height	Parameter: Bereich oder Höhe
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Passung: Linear, Linear durch null, Durchschnittlicher Reaktionsfaktor, Quadratisch, Power, Wagner, Hill
Weighting: None, 1/x, 1/x ² , ln (x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Gewichtung: Keine, 1/x, 1/x ² , ln (x), 1/y, 1/y ² , ln (y)
Concentration Units	Konzentrationseinheiten
Apply units to all Analytes	Einheiten auf alle Analyten anwenden
Back	Zurück
Next	Weiter
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-9 Ergebnistabelle erstellen - Integration definieren Rechtsklick-Menü



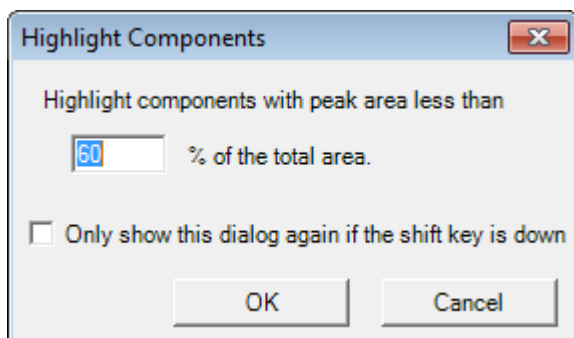
Englisch	Übersetzung
Find Component by Name	Komponenten anhand des Namens suchen
Highlight Components with Uncertain RT	Komponenten mit unbestimmter RT hervorheben
Home Graph Axis	Achse Ausgangsdiagramm
Overlay Other Components for Group	Andere Komponenten für Gruppe überlagern
Update Retention Times	Retentionszeiten aktualisieren

Abbildung 2-10 Komponenten anhand des Namens suchen



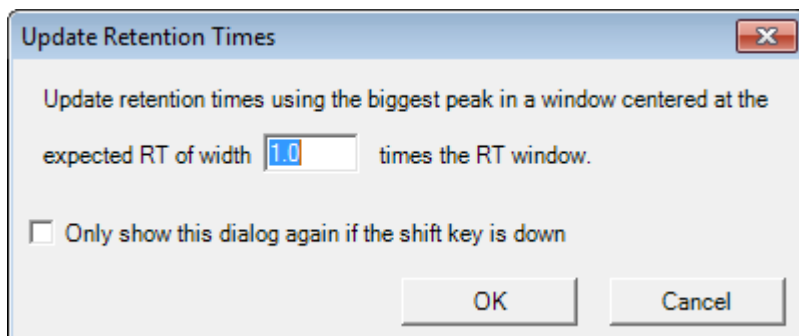
Englisch	Übersetzung
Select component containing the following (case insensitive) text:	Komponente auswählen, die folgenden Text enthält (Groß-/Kleinschreibung beachten):
Select text:	Text auswählen:
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-11 Komponenten hervorheben



Englisch	Übersetzung
Highlight components with peak are less than _% of the total area.	Komponenten hervorheben, deren Peak weniger als _ % der Gesamtfläche ausmacht.
Only show this dialog again if the shift key is down	Den Dialog nur erneut anzeigen, wenn die Shift-Taste gedrückt wird
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-12 Update Retention Times



Englisch	Übersetzung
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Die Rückhaltezeiten aktualisieren unter Verwendung des größten Peaks in einem Fenster, das auf die erwartete Rückhaltezeit von der Breite des _-fachen des Rückhaltezeit-Fensters zentriert ist
Only show this dialog again if the shift key is down	Den Dialog nur erneut anzeigen, wenn die Shift-Taste gedrückt wird
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-13 Create Results Table - Outlier Settings

MQ Create Results Table - Outlier Settings

Set criteria for flagging outliers.

☒ Accuracy for Standards

Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std): %

Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ: %

☒ Accuracy for QCs

Max. Accuracy Tolerance for QC: %

☐ Ion Ratio ☒ Calculated Concentration

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

< Back Next > Finish Cancel

Englisch	Übersetzung
Set criteria for flagging outliers.	Stellen Sie die Kriterien zur Kennzeichnung von Ausreißern ein.
Accuracy for Standards	Genauigkeit für Standards
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Max. Genauigkeitstoleranz für LLOQ (niedrigster Std)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Max. Genauigkeitstoleranz für Stds außer LLOQ
Accuracy for QCs	Genauigkeit für QCs
Max. Accuracy Tolerance for QC	Max. Genauigkeitstoleranz für QC
Ion Ratio	Ionenverhältnis
Calculated Concentration	Berechnete Konzentration
Component	Komponenten

Neue Ergebnistabelle erstellen

Englisch	Übersetzung
Lower Limit of Calculated Concentration	Unterer Grenzwert der berechneten Konzentration
Upper Limit of Calculated Concentration	Oberer Grenzwert der berechneten Konzentration
Back	Zurück
Next	Weiter
Finish	Fertigstellen
Cancel	Abbrechen

Abbildung 2-14 Ergebnistabelle erstellen - Ausreißer-Einstellungen Rechtsklick-Menü

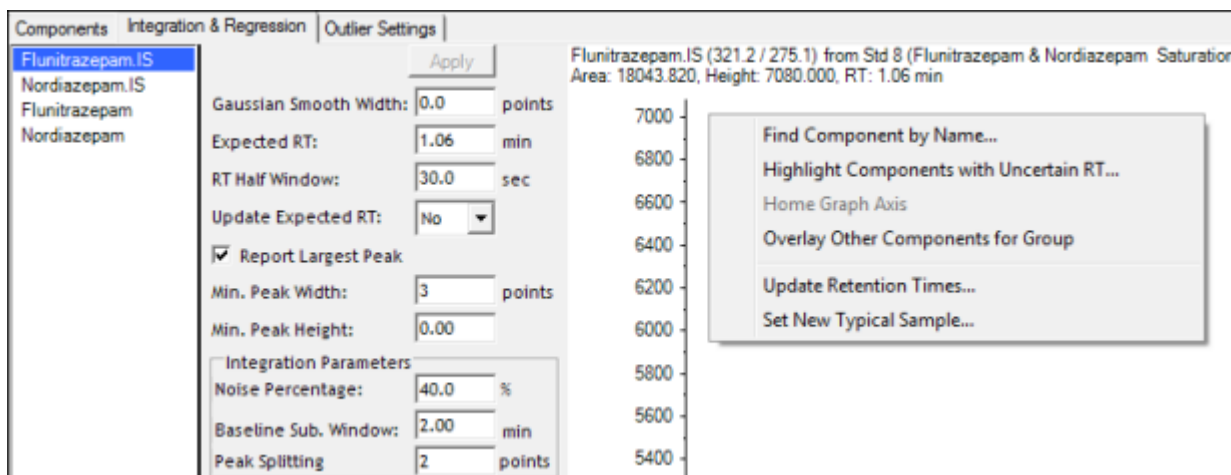
Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
► Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		
<div> Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration </div>		

Englisch	Übersetzung
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Unteren Grenzwert der berechneten Konzentration auf alle Analyten anwenden
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Oberen Grenzwert der berechneten Konzentration auf alle Analyten anwenden

Neue Quantifizierungsmethode

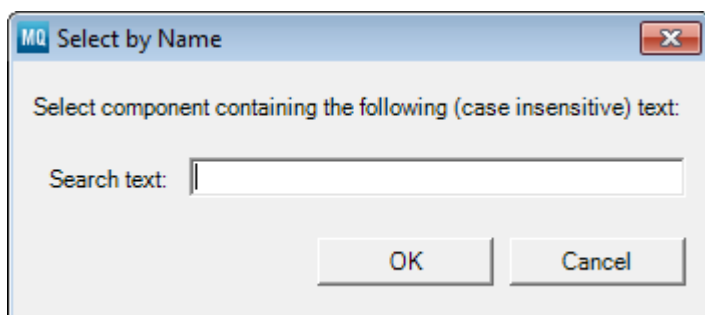
3

Abbildung 3-1 Neue Quantifizierungsmethode - Rechtsklick-Menü in Integration und Regression



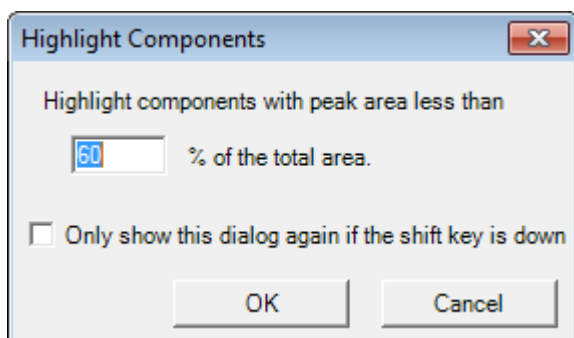
Englisch	Übersetzung
Find Component by Name	Komponenten anhand des Namens suchen
Highlight components with Uncertain RT	Komponenten mit ungewisser RT hervorheben
Home Graph Axis	Achse Ausgangsdiagramm
Overlay Other Components for Group	Andere Komponenten für Gruppe überlagern
Update Retention Times	Retentionszeiten aktualisieren
Set New Typical Sample	Neue typische Probe festlegen

Abbildung 3-2 Auswahl nach Name



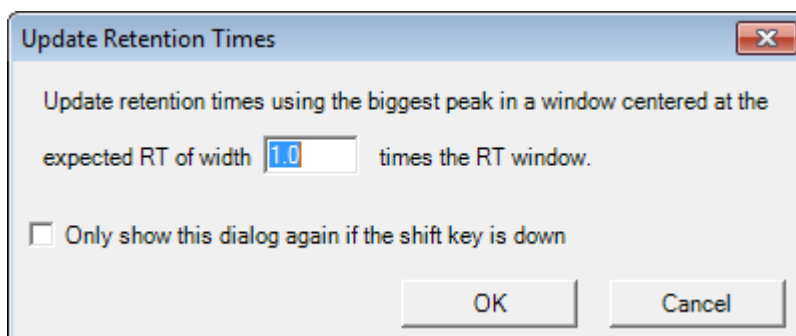
Englisch	Übersetzung
Select component containing the following (case insensitive) text:	Komponente auswählen, die folgenden Text enthält (Groß-/Kleinschreibung beachten):
Select text	Text auswählen
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 3-3 Komponenten hervorheben



Englisch	Übersetzung
Highlight components with peak area less than _% of the total area.	Komponenten hervorheben, deren Peak-Fläche weniger als _ % der Gesamtfläche ausmacht.
Only show this dialog again if the shift key is down	Den Dialog nur erneut anzeigen, wenn die Shift-Taste gedrückt wird
OK	OK
Cancel	Abbrechen

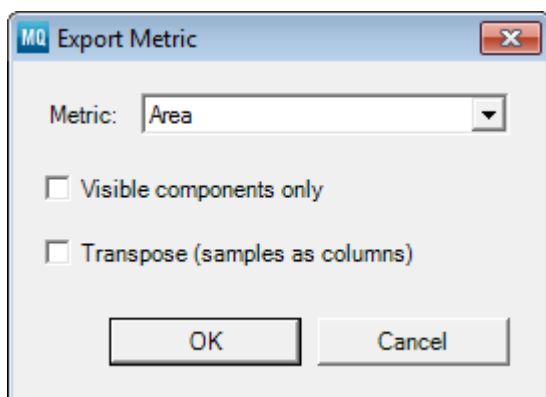
Abbildung 3-4 Update Retention Times



Neue Quantifizierungsmethode

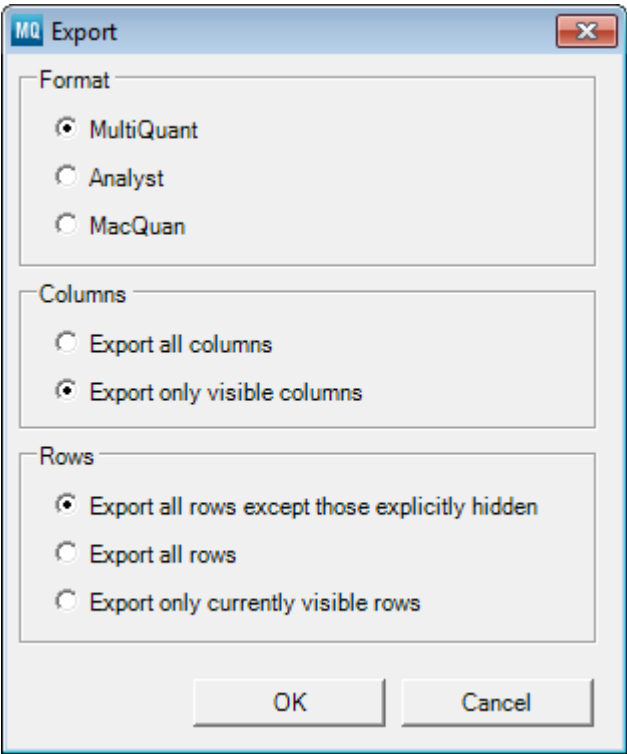
Englisch	Übersetzung
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Die Rückhaltezeiten aktualisieren unter Verwendung des größten Peaks in einem Fenster, das auf die erwartete Rückhaltezeit von der Breite des _-fachen des Rückhaltezeit-Fensters zentriert ist
Only show this dialog again if the shift key is down	Den Dialog nur erneut anzeigen, wenn die Shift-Taste gedrückt wird
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 4-1 Metrik exportieren



Englisch	Übersetzung
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Metrik: Bereich, IS-Bereich, Korrigierter Bereich, Korrigierter IS-Bereich, Bereichsverhältnis, Höhe, IS-Höhe, Korrigierte Höhe, Korrigierte IS-Höhe, Höhenverhältnis, Bereich/Höhe, IS-Bereich/-Höhe, Korrigierte(r) Bereich/Höhe, Korrigierte(r) IS-Bereich/-Höhe, Regionenhöhe, IS-Regionenhöhe, Qualität, IS-Qualität, Retentionszeit, IS-Retentionszeit,
Only show this dialog again if the shift key is down	Den Dialog nur erneut anzeigen, wenn die Shift-Taste gedrückt wird
OK	OK
Cancel	Abbrechen

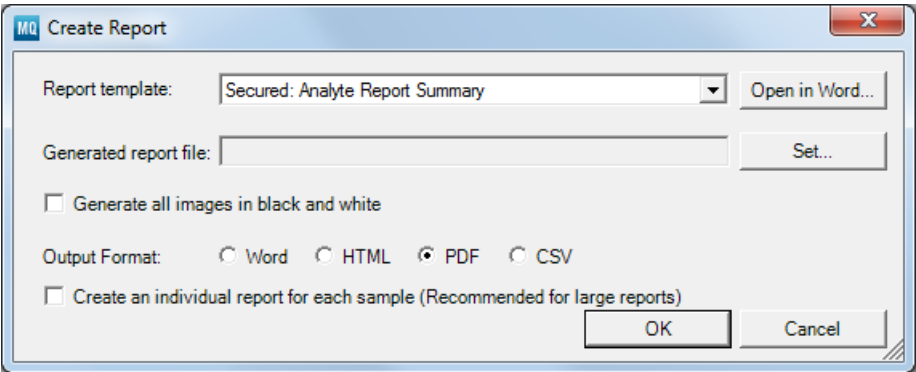
Abbildung 4-2 Export and Save Results Table



Englisch	Übersetzung
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Spalten: Alle Spalten exportieren, Nur sichtbare Spalten exportieren
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Zeilen: Alle Zeilen mit Ausnahme von explizit ausgeblendeten Zeilen exportieren, Alle Zeilen exportieren, Nur die zurzeit sichtbaren Zeilen exportieren
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Create Reports (Berichte erstellen)

Abbildung 5-1 Bericht erstellen

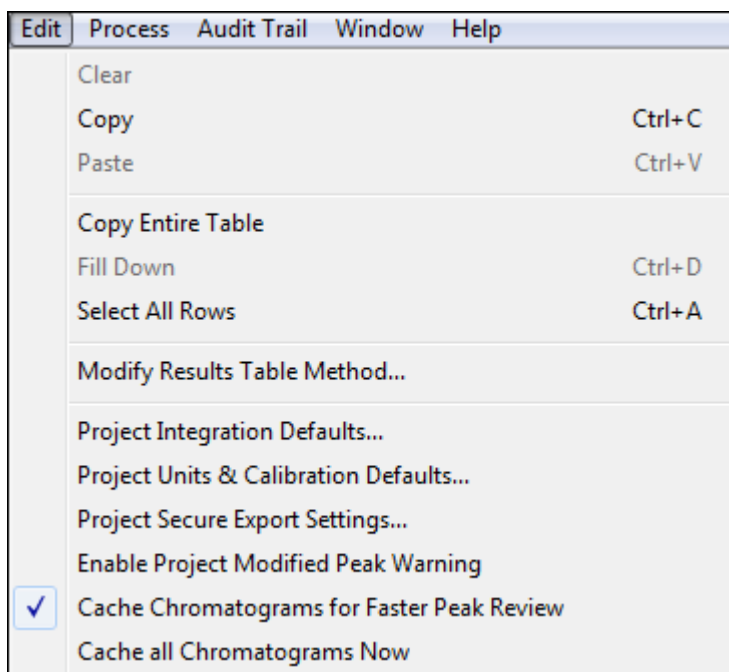


Englisch	Übersetzung
Report template	Berichtsvorlage
Open in Word	In Word öffnen
Generated report file	Berichtsdatei erstellen
Set	Einstellen
Generate all images in black and white	Alle Abbildungen in schwarzweiß generieren
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Ausgabeformat: Word, HTML, PDF, CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Einen getrennten Bericht für jede Probe erstellen (Für große Berichte empfohlen)
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Menü „Edit“ (Bearbeiten)

6

Abbildung 6-1 Menü „Edit“ (Bearbeiten)



Englisch	Übersetzung
Clear	Löschen
Copy	Kopie
Paste	Einfügen
Copy Entire Table	Die gesamte Tabelle kopieren
Fill Down	Zellen nach unten kopieren
Select all Rows	Alle Zeilen auswählen
Modify Results Table Method	Methode für Ergebnistabelle ändern
Project Integration Defaults	Standardwerte für Projektintegration
Project Units & Calibration Defaults	Standardwerte für Projekteinheiten und Kalibrierung
Project Secure Export Settings	Sichere Exporteinstellungen für Projekt
Enable Project Modified Peak Warning	Warnhinweis Enable Project Modified Peak

Englisch	Übersetzung
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Chromatogramme für schnellere Peak Review in Cache übernehmen
Cache all Chromatograms Now	Alle Chromatogramme jetzt in Cache übernehmen

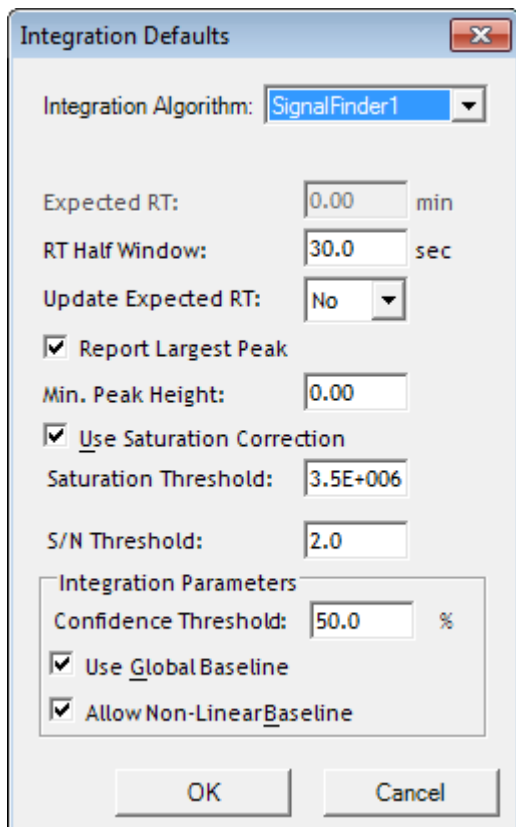
Abbildung 6-2 Dialog „Standardwerte für Projektintegration (MQ4)“

Englisch	Übersetzung
Integration Algorithm	Integrationsalgorithmus
Gaussian Smooth Width: points	Gaußsche Glättungsbreite: Punkte
Expected RT: min	Erwartete Retentionszeit: Min.
RT Half Window: sec	RT-Halbfenster: Sek.
Updated Expected RT: No, yes	Aktualisierte erwartete RT: Nein, ja
Report Largest Peak	Höchsten Peak berichten
Min. Peak Width: points	Min. Peakbreite: Punkte
Min. Peak Height	Min. Peakhöhe
Integration Parameters	Integrationsparameter

Menü „Edit“ (Bearbeiten)

Englisch	Übersetzung
Noise Percentage	Rauschen Prozentsatz
Baseline Sub. Window: min	Sub. Bezugsgröße Fenster: Min
Peak Splitting: points	Peak-Teilung: Punkte
OK	OK
Cancel	Abbrechen

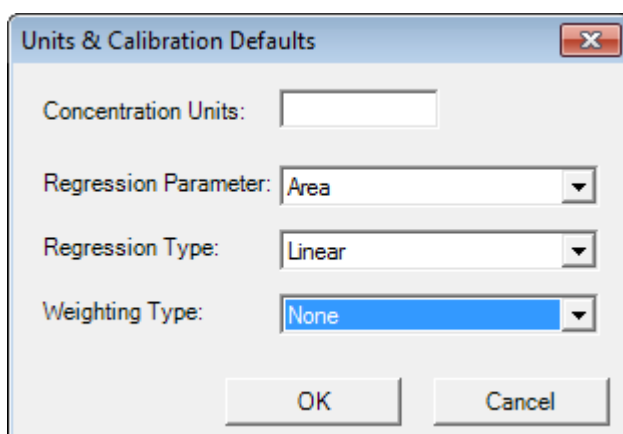
Abbildung 6-3 Dialog „Standardwerte für Projektintegration (SignalFinder1)“



Englisch	Übersetzung
Integration Algorithm	Integrationsalgorithmus
Expected RT: min	Erwartete RT (Retention Time - Retentionszeit): Min.
Update Expected RT: No, Yes	Erwartete RT aktualisieren: Nein, ja
Report Largest Peak	Höchsten Peak berichten
Min. Peak Height:	Min. Peakhöhe:
Use Saturation correction	Sättigungskorrektur verwenden

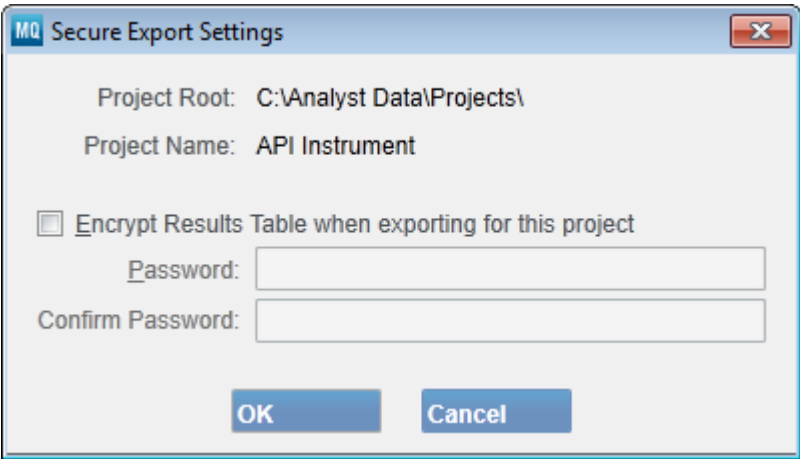
Englisch	Übersetzung
Saturation Threshold:	Sättigungsschwellenwert:
S/N Threshold	S/N-Schwellenwert
Integration Parameters	Integrationsparameter
Confidence Threshold	Konfidenz-Schwellenwert
Use Global Baseline	Globale Basislinie verwenden
Allow Non-Linear Baseline	Nicht lineare Basislinie zulassen
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 6-4 Dialogfeld Units & Calibration Defaults



Englisch	Übersetzung
Concentration Units	Konzentrationseinheiten
Regression Parameter: Area, Height	Regressionsparameter: Bereich, Höhe
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Regressionsart: Linear, Linear durch null, Durchschnittlicher Reaktionsfaktor, Quadratisch, Power, Wagner, Hill
Weighting Type: None, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Gewichtungsart: Keine, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Abbildung 6-5 Dialogfeld Secure Export Settings

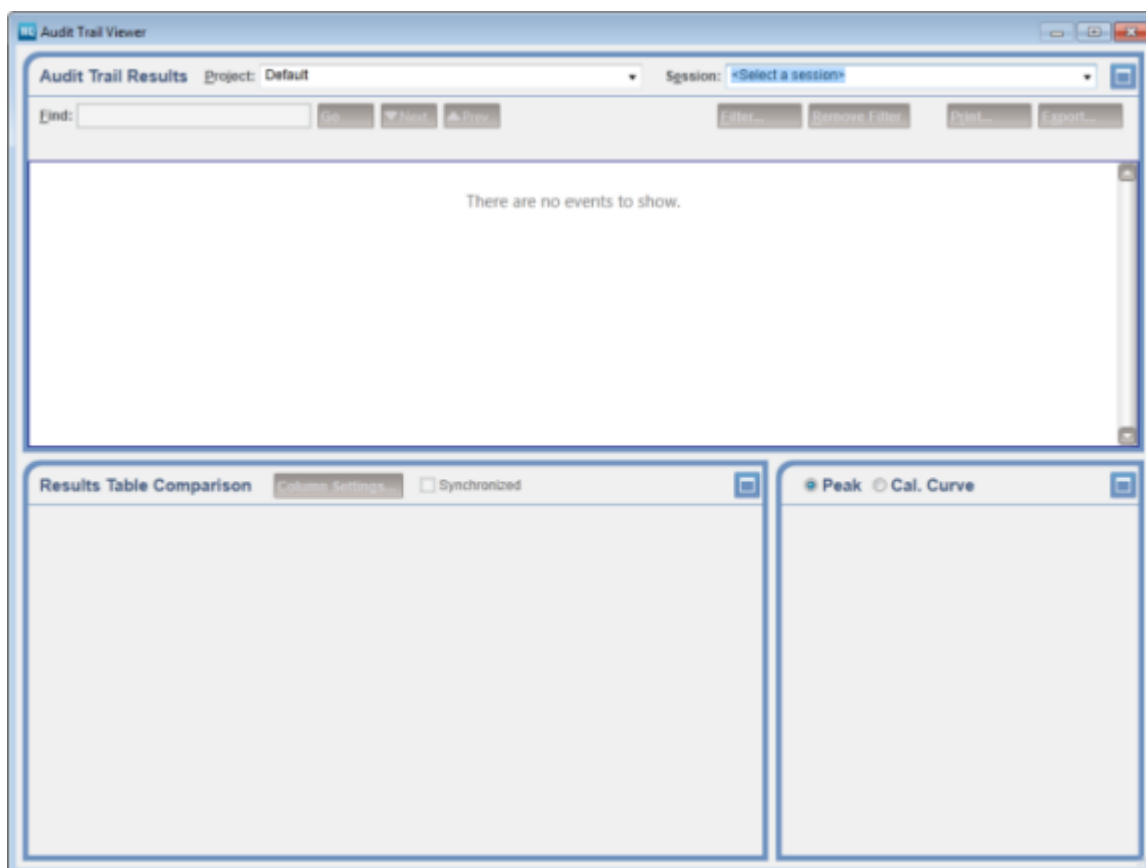


Englisch	Übersetzung
Project Root:	Projekt-Hauptverzeichnis:
Project Name:	Projektname:
Encrypt Results Table when exporting for this project	Ergebnistabelle bei Export für dieses Projekt verschlüsseln
Password	Passwort
Confirm Password	Passwort bestätigen
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)

7

Abbildung 7-1 Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)



Englisch	Übersetzung
Audit Trail Results	Ergebnisse Prüfprotokoll
Project	Projekt
Session	Sitzung
Find	Suchen
Go	Los
Next	Weiter
Prev	Voransicht
Filter	Filter

Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)

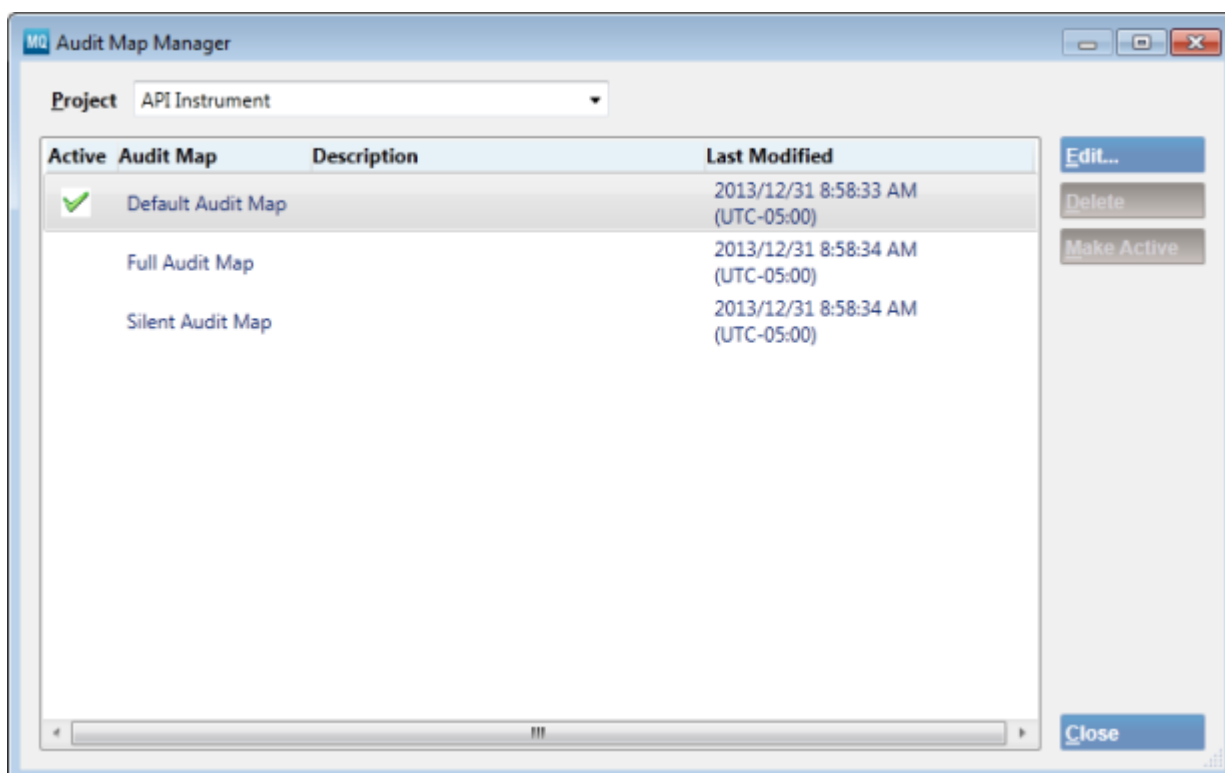
Englisch	Übersetzung
Remove Filter	Filter entfernen
Print	Drucken
Export	Exportieren
Results Table Comparison	Vergleich Ergebnistabelle
Column Settings	Spalteneinstellungen
Synchronized	Synchronisiert
Peak	Peak
Cal. Curve	Kal. Kurve

Abbildung 7-2 Dialogfeld Filter Audit Trail Events

Englisch	Übersetzung
Find instances where (is, contains)	Fälle finden, bei denen Folgendes (gilt, enthalten ist)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	Und bei denen (Beschreibung, Probenname, Vollständiger Benutzername, E-Signatur, Grund, Kein Filter)
And where time and date are	Und mit Zeit und Datum

Englisch	Übersetzung
From	Von
To	Nach
OK	OK
Cancel	Abbrechen
Clear	Löschen

Abbildung 7-3 Dialog „Manager Audit-Vorgaben“

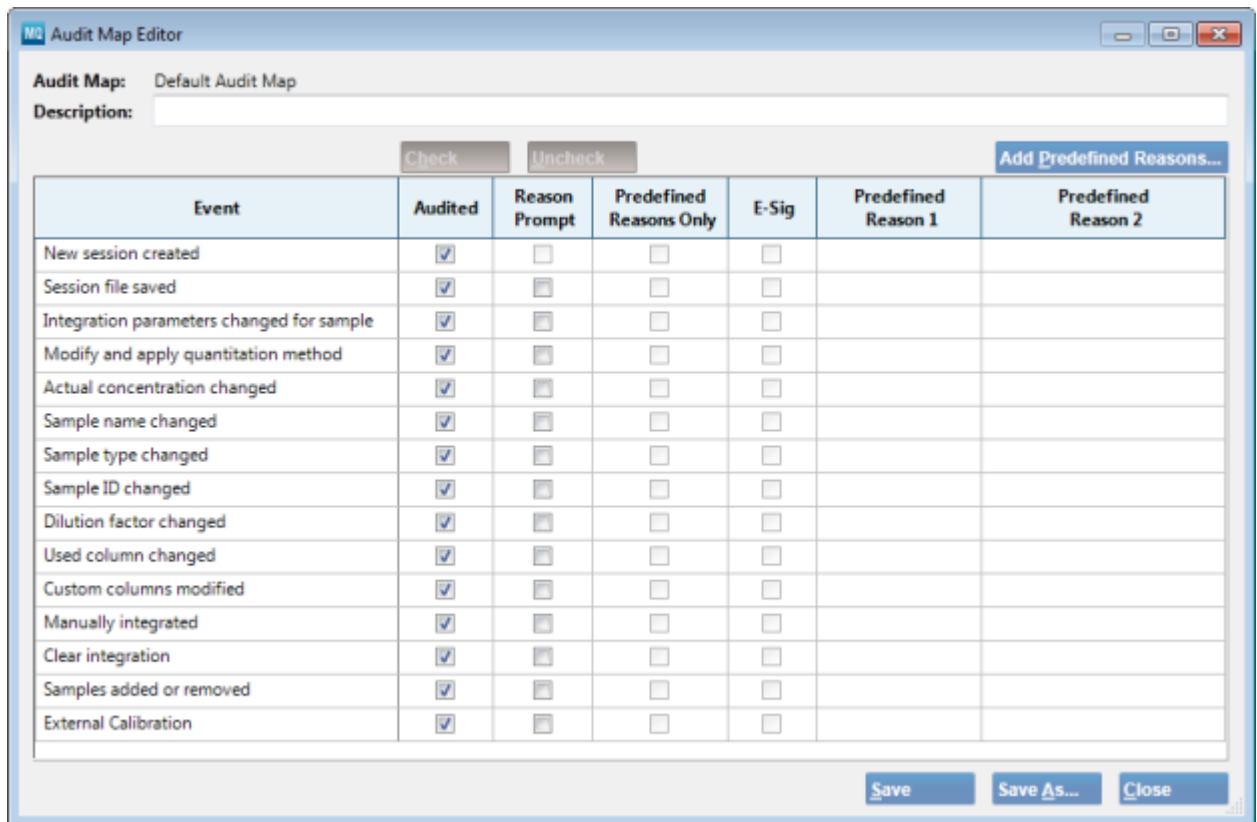


Englisch	Übersetzung
Project	Projekt
Active	Aktiv
Audit Map	Audit-Vorgaben
Description	Beschreibung
Last Modified	Zuletzt geändert
Edit	Bearbeiten
Delete	Löschen

Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)

Englisch	Übersetzung
Make Active	Aktivieren
Close	Schließen

Abbildung 7-4 Dialog „Audit Map Editor“

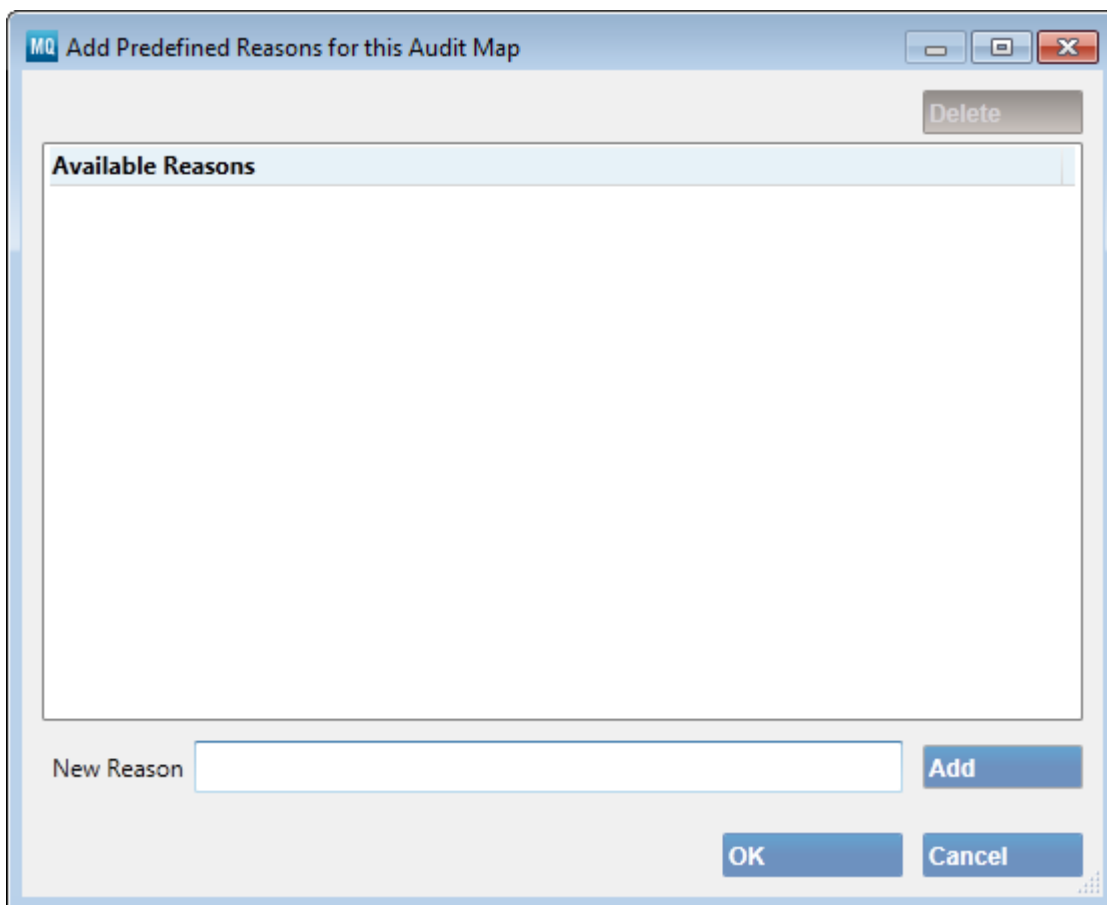


Englisch	Übersetzung
Audit Map	Audit-Vorgaben
Description	Beschreibung
Check	Aktivieren
Uncheck	Häkchen entfernen
Add Predefined Reasons	Vordefinierte Gründe hinzufügen
Event	Ereignis
Audited	Geprüft
Reason Prompt	Eingabeaufforderung Grund
Predefined Reasons Only	Nur vordefinierte Gründe

Menü „Audit Trail“ (Prüfprotokoll)

Englisch	Übersetzung
E-Sig	E-Sig.
Predefined Reason 1	Vordefinierter Grund 1
Predefined Reason 2	Vordefinierter Grund 2
New session created	Neue Sitzung erstellt
Session file saved	Sitzungsdatei gespeichert
Integration parameters changed for sample	Integrationsparameter für Probe geändert
Modify and apply quantitation method	Quantifizierungsmethode ändern und anwenden
Actual concentration changed	Aktuelle Konzentration geändert
Sample name changed	Probenname geändert
Sample type changed	Probenart geändert
Sample ID changed	Proben-ID geändert
Dilution factor changed	Verdünnungsfaktor geändert
Used column changed	Verwendete Spalte geändert
Custom columns modified	Benutzerdefinierte Spalten verändert
Manually integrated	Manuell integriert
Clear integration	Integration löschen
Samples added or removed	Proben hinzugefügt oder entfernt
External Calibration	Externe Kalibrierung
Close	Schließen

Abbildung 7-5 Vordefinierte Gründe für diesen Dialog „Audit-Vorgaben“ hinzufügen



Englisch	Übersetzung
Delete	Löschen
Available Reasons	Verfügbare Gründe
New Reason	Neuer Grund
Add	Hinzufügen
OK	OK
Cancel	Abbrechen

Revisionen

Revision	Grund für Änderung	Datum
A	Erste Veröffentlichung des Dokuments.	Mai 2014
B	AB SCIEX wurde zu SCIEX abgeändert, wo erforderlich. Die Copyright-Seite wurde aktualisiert. Das Unternehmenslogo wurde im Dokument zu SCIEX Diagnostics geändert. Der Screenshot in Abbildung 5-1 und die Inhalte in der dazugehörigen Tabelle wurden aktualisiert.	Juni 2017